

Official Text Finnish - Soviet
Treaty

54 D 224

From Sov Pact

5436

REVIEWED BY EC DATE 12/20/81
REASON(S)
S O P I H S XLS ☐ EXT. DATE
RDS ☐
E DORSE ☐ R LEASABLE ☒
R.L. ASR ☐ DORSE ☐
R.L. ASR ☐ DORSE ☐

ystävyydestä ja yhteistyöstä ja
avunannosta Suomen Tasavallan ja Sosialististen
Neuvostotasavaltojen Liiton välillä.

Suomen Tasavallan Presidentti ja Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton Korkeimman Neuvoston puhemiesistä,

pyrkien jatkuvasti kehittämään ystävällisiä suhteita Suomen ja SNT:n välillä,

vakuttuneina siitä, että hyvien naapurussuhteiden ja yhteistoiminnan lujittaminen Suomen Tasavallan ja Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton välillä on molempien maiden etujen mukaista,

ottaen huomioon Suomen pyrkimyksen pysyä suurvaltojen välisen eturistiriitojen ulkopuolella, sekä

ilmaisten järjestyksellään pyrkimyksensä yhteistoimintaan kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpitämiseksi Yhdistyneet Kansakunnat järjestön päämielien ja periaatteiden mukaisesti,

ovat tässä tarkoituksessa päättäneet tehdä tämän sopimuksen ja määränneet valtuutetuikseen:

Suomen Tasavallan Presidentti: Suomen Tasavallan pääministeri Mauno Pekkalan;

Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton Korkeimman Neuvoston puhemiesistä: SNT:n ministerineuvoston puheenjohtajan sijaisen ja ulkoasiainministerin Vjacheslav Mihailovitsh Kolotovin,

joita, vaihdettuaan oikseksi ja asianmukaisiksi havaitut valtakirjansa, ovat sopineet seuraavasta:

1 artikla.

Siinä tapauksessa, että Suomi tai Neuvostoliitto Suomen alueen kautta joutuvat aseellisen hyökkäyksen kohteeksi Saksan tai muun sen kanssa liitossa olevan valtion taholta, Suomi uskollisena velvollisuuskseen itsenäisenä valtiona tulee taistelemaan hyökkäyksen torjumiseksi. Suomi kohdistaa tällöin kaikki käytettävissään olevat voimat puolustamaan alueensa koskemattomuutta maalla, merellä ja ilmassa ja tekee sen Suomen rajojen sisäpuolella tämän sopimuksen määrittömiä velvoituksiansa mukaisesti tarpeen vaatiessa Neuvostoliiton avustamana tai yhdessä sen kanssa.

0011300000

Yllämainituissa tapauksissa Neuvostoliitto antaa Suomelle tarpeen vaatiessa apua, jonka antamisesta sopimuspuolet sopivat keskenään.

2 artikla.

Korkeat sopimuspuolet tulevat neuvottelemaan keskenään siinä tapauksessa, että ensimmäisessä artiklassa tarkoitetun sotilaallisen hyökkäyksen uhka on todettu.

3 artikla.

Korkeat sopimuspuolet vakuuttavat tarkoituksensa olevan niitä vilpittömästi osallistua kaikkiin toimenpiteisiin, joiden tarkoituksena on kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpitäminen sopusoinnussa Yhdistyneet Kansakunnat-järjestön pääsääntöjen ja periaatteiden kanssa.

4 artikla.

Korkeat sopimuspuolet vahvistavat Pariisissa 10 päivänä helmikuuta 1947 allekirjoitetun rauhansopimuksen 3 artiklaan sisältyvän sitoumuksen olla tekemättä mitään liittoa ja osallistumatta liittymiin, jotka ovat suunnatut toista korkeata sopimuspuolta vastaan.

5 artikla.

Korkeat sopimuspuolet vakuuttavat päättäneensä toimia yhteistyön ja ystävyyden hengessä Suomen ja Neuvostoliiton taloudellisten ja kulttuurisuhteiden jatkuvaksi kehittämiseksi ja lujittamiseksi.

6 artikla.

Korkeat sopimuspuolet sitoutuvat noudattamaan suvereenisuuden ja riippumattomuuden molemminpuolisen kunnioittamisen ja toisen valtion sisäisiin asioihin puuttumattomuuden periaatteita.

7 artikla.

Tämän sopimuksen toteuttaminen tapahtuu Yhdistyneet Kansakunnat-järjestön periaatteiden mukaisesti.

8 artikla.

Tämä sopimus on ratifioitava ja pysyy voimassa 10 vuotta sen voimaantulopäivästä lukien. Sopimus tulee voimaan ratifiointikirjain vaihtamisesta, mikä tapahtuu Helsingissä mahdollisimman pian.

